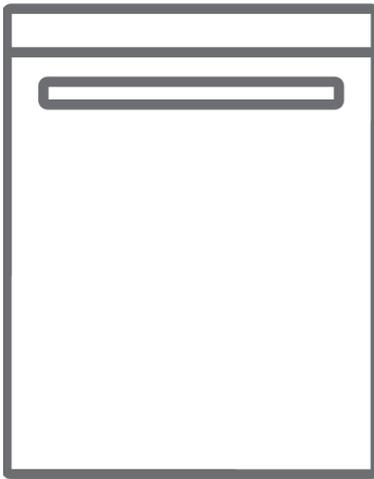


VESTEL

DE Spülmaschine / Bedienungsanleitung



VG-DA1DF49DW

VG-DA1DF49DB

VG-DA1DF49DS

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie wichtige Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Bedienung und Wartung Ihres Geräts.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

Symbol	Typ	Bedeutung
	WARNUNG	Lebensgefahr/Gefahr schwerer Verletzungen
	STROMSCHLAGEFAHR	Gefährliche elektrische Spannung
	BRANDGEFAHR	Warnung: Brandgefahr / Entflammbare Materialien
	ACHTUNG	Gefahr von Personen- und Sachschäden
	WICHTIG / HINWEIS	Informationen für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts

INHALT

1 SICHERHEITSHINWEISE	3
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	3
1.2 Hinweise zur Aufstellung	4
1.3 Hinweise zum Betrieb	5
2 AUFSTELLEN UNDANSCHLIESSEN	8
2.1 Positionierung des Geräts	8
2.2 Wasseranschluss	8
2.3 Zulaufschlauch	8
2.4 Ablaufschlauch	9
2.5 Elektrischer Anschluss	9
3 TECHNISCHE DATEN	11
3.1 Gerät im Überblick	11
3.2 Technische Daten	11
4 VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS	13
4.1 Vorbereitung Ihrer Spülmaschine auf die erste Benutzung	13
4.2 Spülmaschinensalz-Einsatz (FALLS VERFÜGBAR)	13
4.3 Füllen Sie das Salz ein (FALLS ANWENDBAR)	13
4.4 Teststreifen	14
4.5 Wasserhärte-tabelle	14
4.6 Wasserenthärtungssystem	14
4.7 Einstellung	14
4.8 Gebrauch von Spülmitteln	15
4.9 Spülmittel einfüllen	15
4.10 Kombinierte Reiniger	15
4.11 Klarspüler	15
4.12 Klarspüler einfüllen und einstellen	16
5 GESCHIRRSPÜLER BELADEN	17
5.1 Empfehlungen	17
5.2 Alternative Korbbeladungen	20
6 PROGRAMMTABELLE	21
7 DAS BEDIENFELD	22
8 REINIGUNG UND WARTUNG	25
8.1 Filter	25
8.2 Sprüharme	25
8.3 Abwasserpumpe	26
9 FEHLERBEHEBUNG	27

1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

 Prüfen Sie Gerät und Verpackung auf eventuelle Beschädigungen. Sind Schäden erkennbar, das Gerät nicht einschalten! Kundendienst kontaktieren!

- Das Gerät auspacken wie angegeben. Die Verpackung vorschriftsgemäß entsorgen.

 Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Geräts angemessen unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!

 Die Verpackung vom Gerät entfernen! Von Kindern fern halten!

 Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!

 Spül- und Klarspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern halten!

 Nach dem Reinigungsprogramm können im Gerät Rückstände zurückbleiben. Kinder von geöffnetem Gerät fernhalten!

⚠ Sicherstellen, dass Altgeräte nicht zur Falle für Kinder werden! Kinder schließen sich selbst im Innenraum alter Geräte ein! Um dies zu verhindern: Schloss unwirksam machen und Netzkabel abschneiden!

1.2 Hinweise zur Aufstellung

- Geeigneten und sicheren Aufstellungsort auswählen!
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Aufstellung und zum Anschließen des Geräts!
- Bei Reparaturen ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden!

⚡⚠ Das Gerät vor dem Aufstellen von der Stromversorgung trennen!

⚠ Aufstellung ausschließlich durch autorisierte Kundendiensttechniker!

⚠ Sicherstellen, dass in Ihrer elektrischen Hausinstallation die gesetzlich vorgeschriebenen Sicherungen installiert sind!

⚠ Alle elektrischen Anschlüsse müssen mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmen.

⚡⚠ Das Gerät nicht auf das Netzkabel stellen!

⚠ Direkt an Steckdose anschließen! Keine Verlängerungskabel/Verteilerdosen zwischenschalten!

⚠ Die Steckdose muss auch nach der Aufstellung des Geräts zugänglich sein.

- Nach der Aufstellung, das Gerät einmal ohne Beladung laufen lassen.

 Das Gerät von der Stromversorgung trennen, bevor Sie mit dem Aufstellen beginnen!

 Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Schutzstecker anschließen.

 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, durch einen Elektriker austauschen lassen! Lebensgefahr!

1.3 Hinweise zum Betrieb

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten ausgelegt. Nicht für andere Zwecke einsetzen! Bei gewerblicher Nutzung erlöschen alle Garantieansprüche.

 Nicht auf die geöffnete Tür stellen oder setzen. Keine Lasten auf die Tür stellen.

 Ausschließlich Spülmittel und Klarspülmittel verwenden, die für Spülmaschinen hergestellt wurden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für nicht bestimmungsgemäßen oder missbräuchlichen Gebrauch.

 Wasser aus dem Gerät nicht trinken!

 Keine chemischen Lösungsmittel in das Gerät einbringen! Explosionsgefahr!

- Kunststoffteile auf Hitzebeständigkeit testen, bevor Sie diese in den Geschirrspüler stellen.

 Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

 Keine Fremdkörper in das Gerät stellen! Körbe nicht überladen!

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verformungen im Innenraum des Geräts infolge missbräuchlicher Verwendung.

 Auf das Programmende warten, bevor Sie die Tür öffnen! Gefahr durch herausspritzendes heißes Wasser! Sicherheitsvorrichtungen sorgen für einen Programmstopp beim Öffnen der Tür.

 Die Tür des Geräts nicht geöffnet lassen! Unfallgefahr!

 Messer und andere scharfe Objekte nach unten gerichtet in den Besteckkorb stellen!

  Bei Modellen mit automatischem Türöffnungssystem wird bei aktiviertem Energiesparmodus am Programmende die Tür geöffnet. Um Schäden am Geschirrspüler zu vermeiden, innerhalb der ersten Minute nach dem automatischen Öffnen die Tür nicht zudrücken! Für eine effektive Trocknung, die Tür nach dem Programmende 30 Minuten geöffnet lassen! Wenn der Signalton für die automatische Türöffnung wiedergegeben wird, von der Tür fernhalten!

 Reparaturen dürfen nur durch qualifizierte Kundendiensttechniker ausgeführt werden! Bei Nichtbeachtung erlöschen alle Garantieansprüche.

 Das Gerät vom Stromnetz trennen, bevor mit den Reparaturarbeiten begonnen wird. Immer am Stecker ziehen, nicht am Netzkabel! Den Hahn für Zulaufwasser schließen.

 Bei Betrieb mit niedriger Spannung wird die Leistung des Geräts beeinträchtigt.

 Nach dem Programmende aus Sicherheitsgründen den Netzstecker ziehen.

 Den Netzstecker nicht mit feuchten Händen berühren! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Immer am Stecker ziehen, nicht am Netzkabel!

2 AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN

2.1 Positionierung des Geräts

Das Gerät an einem Ort aufstellen, der leichtes Beladen und Entladen ermöglicht. Das Gerät nicht an Orten aufstellen, an denen die Umgebungstemperatur unter 0 °C fallen kann.

Lesen und beachten Sie alle Warnungen auf der Verpackung, bevor Sie die Verpackung entfernen und das Gerät aufstellen!

Das Gerät in der Nähe von Wasserhahn und Abfluss aufstellen. Beachten Sie, dass sich die Anschlüsse nach dem Aufstellen des Geräts nicht mehr ohne Weiteres korrigieren lassen.

Das Gerät nicht an Tür oder Bedienblende anheben/verschieben!

Um das Gerät herum genug Platz für ausreichende Bewegungsfreiheit lassen!

 Sicherstellen, dass Zulauf- und Ablaufschlauch nicht gequetscht werden und nicht hängen bleiben. Das Gerät nicht auf das Netzkabel stellen! Auch nicht kurzzeitig!

Die Füße so einstellen, dass das Gerät gerade steht. Das Gerät auf einer glatten Fläche aufstellen. Bei Nichtbeachtung wird das Gerät nicht stabil stehen und die Tür wird sich nicht richtig schließen lassen.

 Bitte installieren Sie die Dekorplatte wie auf der Montageanleitung beschrieben. Sonst lässt sich die Tür eventuell nicht richtig öffnen und könnte es zu Problemen mit Dampfaustritt kommen.

2.2 Wasseranschluss

Wir empfehlen den Einbau eines Filters für das Zulaufwasser, um Schäden am Gerät durch Verunreinigungen auszuschließen (zum Beispiel durch Sand, Rost aus dem Leitungssystem). Mit einem Filter lassen sich auch Verfärbungen und Ablagerungen im Innenraum vermeiden.

Beachten Sie den Aufdruck auf dem Wasserzulaufschlauch!

Mit 25 ° gekennzeichnete Modelle dürfen nur mit maximal 25 °C warmem (kaltem) Wasser gespeist werden.

Für alle übrigen Modelle:

Kaltes Wasser bevorzugt; warmes Wasser max. Temperatur 60 °C.

2.3 Zulaufschlauch

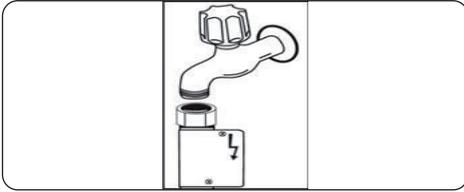


 **WARNUNG:** Mitgelieferten Zulaufschlauch verwenden. Eventuell vorhandenen Zulaufschlauch eines Altgeräts NICHT verwenden.

 **WARNUNG:** Neuen Schlauch vor dem Anschließen mit Wasser spülen.

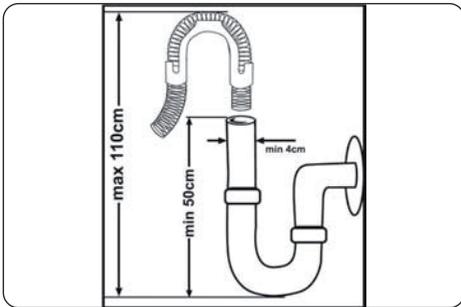
 **WARNUNG:** Schlauch direkt an den Wasserhahn anschließen. Der Wasserdruck muss zwischen 0,03 MPa und 1 MPa liegen. Übersteigt der Wasserdruck in der Zuleitung 1 MPa, Überdruckventil zwischen Wasserhahn und Schlauch installieren.

! WARNUNG: Nach dem Anschließen Wasserhahn ganz aufdrehen und System auf Leckagen prüfen. Nach jedem Spülprogramm Wasserhahn schließen.



! Einige Modelle werden mit Aquastop-System geliefert. Dieses nicht beschädigen und nicht knicken oder verdrehen.

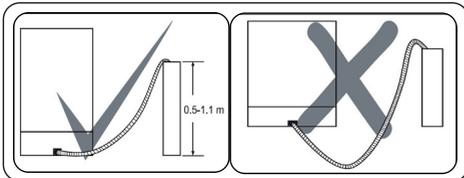
2.4 Ablaufschlauch



Ablaufschlauch direkt an den Abfluss anschließen. Anschlussstelle muss sich in einer Höhe zwischen 50 cm und 110 cm über dem Boden befinden.



WICHTIG: Bei einer Ablaufschlauchlänge über 4 m ist keine hinreichende Reinigungsleistung mehr gewährleistet.



2.5 Elektrischer Anschluss

! WARNUNG: Das Gerät ist für 220–240 V ausgelegt. Wenn Ihre Elektroinstallation mit 110 V arbeitet, schalten Sie einen Transformator 110/220 V (3000 W) zwischen.

! ! Schutzkontaktstecker des Geräts mit einer passenden Steckdose mit geeigneter Spannung und Stromstärke verbinden.

! ! Ist keine Erdung vorhanden, diese von einem Elektriker nachrüsten lassen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge fehlender Erdung.

! ! Der Stecker dieses Geräts kann je nach Zielland eine 13 A-Sicherung enthalten (zum Beispiel in Großbritannien oder Saudi-Arabien)

Einbau unter einer Arbeitsplatte

Es muss ausreichend Platz für den Einbau unter der Arbeitsplatte vorhanden sein, sowie Platz für die Schlauch- und Kabelverbindungen (1). Wenn der Platz unter der Arbeitsplatte ausreicht, nehmen Sie die Abdeckplatte des Geschirrspülers ab (siehe Abbildung 2).

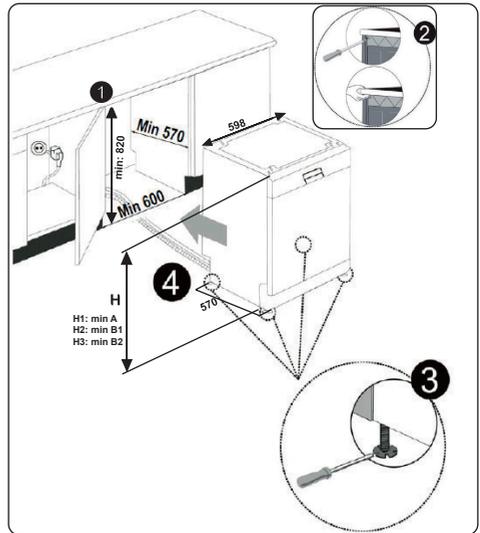
! WARNUNG: Sicherstellen, dass die Arbeitsplatte stabil ist und das Gerät sicher gehalten wird.

Die Abdeckplatte des Geschirrspülers abnehmen, damit der Geschirrspüler unter die Arbeitsplatte passt.

Um die Abdeckplatte zu entfernen, die Schrauben an der Rückseite des Geräts lösen. Die Platte anschließend 1 Zentimeter von vorn nach hinten schieben und abheben. Die Füße des Geräts so einstellen, dass es gerade steht (3). Bodenneigung ausgleichen!

Das Gerät unter die Arbeitsplatte schieben. Sicherstellen, dass die Schläuche (4) nicht gequetscht oder geknickt werden.

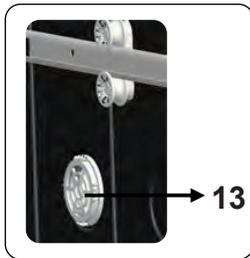
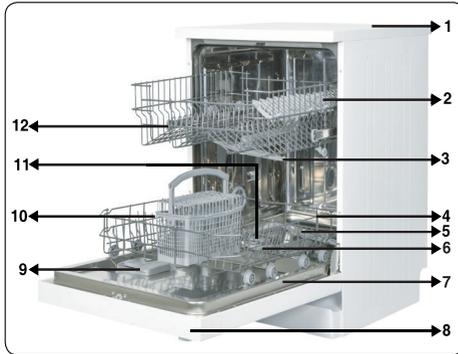
! WARNUNG: Nach dem Abnehmen der Abdeckplatte das Gerät in eine geschlossene Nische schieben, die den Abmessungen gemäß Abbildung oben entspricht.



60 cm	Mit Abdeckplatte	Ohne Abdeckplatte		
		Ohne Filz	Ohne Filz	
		Ohne Filz	Für 2. Korb	Für 3. Korb
Höhe (H) (mm)	850 mm	820 mm	830 mm	835 mm

A: Wenn es keinen Filz auf der Oberseite des Produkts gibt; Sie sollten die Höhe dieses Produkts berücksichtigen.
 B1: Wenn es auf der Oberseite des Produkts mit 2. Korb gefüllt wird, sollten Sie die Höhe dieses Produkts berücksichtigen.
 B2: Wenn es auf der Oberseite des Produkts mit 3. Korb gefüllt wird, sollten Sie die Höhe dieses Produkts berücksichtigen.

3 TECHNISCHE DATEN



3.1 Gerät im Überblick

1. Arbeitsplatte
2. Oberer Korb mit Geschirrhaltern
3. Oberer Sprüharm
4. Unterer Korb
5. Unterer Sprüharm
6. Filter
7. Typenschild
8. Bedienblende
9. Fächer für Spülmittel und Klarspüler
10. Besteckkorb
11. Salzbehälter
12. Schienenstopper oberer Korb
13. **Aktives Mini-Trocknungssystem:**
Dieses System sorgt für verbesserte
Trocknung Ihres Geschirrs.

3.2 Technische Daten

Kapazität	12 Maßgedecke
Abmessungen (mm) Höhe Breite Tiefe	850 (mm) 598 (mm) 598 (mm)
Gewicht (netto)	38 kg
Betriebsspannung / Netzfrequenz	220–240 V / 50 Hz
Stromaufnahme	10 (A)
Leistungsaufnahme	1900 (W)
Zulaufwasserdruck	Maximal:1 (MPa), Minimal:0,03 (MPa)

RECYCLING

- Einige Gerätekomponten und Verpackungselemente sind wiederverwertbar.
- Kunststoffe sind mit den international vereinheitlichten Symbolen gekennzeichnet: (>PE<, >PP< usw.)
- Die Pappteile der Verpackung bestehen aus recycelter Pappe. Sie können für erneutes Recycling in Papiercontainern entsorgt werden.
- Einige Materialien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Abgabe an kommunalen Abfallsammelpunkten!
- Informationen zur Entsorgung unterschiedlicher Materialien erhalten Sie bei Ihrem kommunalen Abfallsammelpunkt.

VERPACKUNG UND UMWELTSCHUTZ

Die Verpackung schützt das Gerät während des Transports. Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich, da sie wiederverwertbar sind. Der Einsatz wiederverwertbarer Materialien reduziert das Müllaufkommen und schont die natürlichen Ressourcen.

CE-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Vorschriften sowie die Anforderungen der genannten Normen erfüllen.

Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte mit einer Kantenlänge bis zu 25 cm bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m² oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgeben. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können. Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

4 VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS

4.1 Vorbereitung Ihrer Spülmaschine auf die erste Benutzung

- Prüfen Sie, ob die Angaben Ihrer Strom- und Wasserversorgung mit den Werten, die in den Anschlussanweisungen für die Maschine angegeben sind, übereinstimmen.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial aus der Maschine.
- Stellen Sie die Stufe des Wasserenthärterers ein.
- Befüllen Sie den Klarspülerbehälter.
-

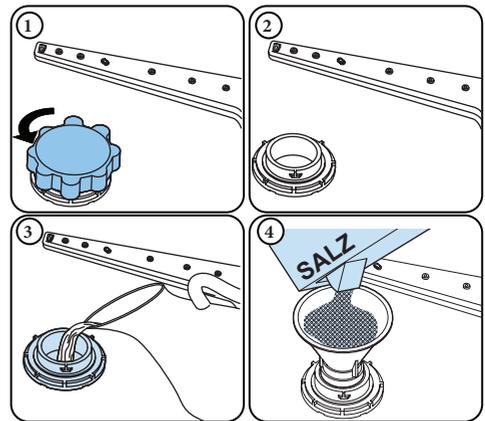
4.2 Spülmaschinensalz-Einsatz (FALLS VERFÜGBAR)

Für ein perfektes Spülergebnis benötigt die Geschirrspülmaschine weiches, d. h. gering kalkhaltiges, Wasser. Sonst können weiße Kalkrückstände auf dem Geschirr und der Innenausstattung zurückbleiben. Die beeinträchtigt die Spül-, Trocknungs- und Glanzleistung Ihrer Maschine. Wenn das Wasser durch das Enthärterersystem fließt, werden die Ionen, die für die Härte verantwortlich sind, aus dem Wasser entfernt und das Wasser erreicht die Härte, die für ein perfektes Spülergebnis erforderlich ist. Je nach Härtegrad des zugeführten Wassers, sammeln sich die Ionen, die das Wasser hart machen, innen im Enthärterersystem an. Daher muss das Enthärtungssystem aufgefrischt werden, damit es während des nächsten Spülvorgangs mit der selben Leistung funktioniert. Aus diesem Grund verwendet man Geschirrspülersalz.

Die Spülmaschine kann nur mit speziellem Spülmaschinensalz zum Wasserenthärten betrieben werden. Verwenden Sie keine leicht löslichen Salze in kleinster Körnung oder in Pulverform. Wenn Sie eine andere Art von Salz verwenden, kann Ihr Gerät beschädigt werden.

4.3 Füllen Sie das Salz ein (FALLS ANWENDBAR)

Um Enthärterersalz hinzuzufügen, öffnen Sie den Salzbehälter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. **(1)** **(2)** Bei der ersten Verwendung füllen Sie den Behälter mit 1 kg Salz und Wasser **(3)**, bis er fast überläuft. Sie können einen Trichter **(4)** verwenden, der das Befüllen vereinfacht. Setzen Sie die Kappe wieder auf und schließen Sie sie. Füllen Sie nach jeweils 20-30 Zyklen mit (etwa 1 kg) Salz nach, bis der entsprechende Behälter voll ist.



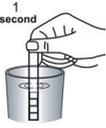
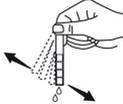
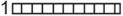
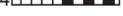
Befüllen Sie das Salzfach nur bei der ersten Befüllung mit Wasser.

Verwenden Sie nur Enthärtungssalz, das für Geschirrspülmaschinen hergestellt wurde.

Wenn Sie Ihre Geschirrspülmaschine einschalten, wird der Salzbehälter mit Wasser gefüllt, daher sollten Sie das Enthärterersalz vor dem Einschalten der Maschine einfüllen.

Wenn das Enthärterersalz übergelaufen ist und Sie die Maschine nicht sofort starten, sollten Sie ein kurzes Waschprogramm durchführen, damit Ihre Maschine vor Korrosion geschützt ist.

4.4 Teststreifen

Wasserhahn öffnen, Wasser laufen lassen (1 Min).	Streifen in das Wasser halten (1 s).	Streifen schütteln.	Warten (1 Min).	Härtegrad Ihrer Maschine auf den ermittelten Wert einstellen.
				1  2  3  4  5  6 

HINWEIS: Der Härtegrad ist standardmäßig auf 3 eingestellt. Falls Sie Brunnenwasser nutzen oder der Härtegrad 90 dF übersteigt, sollten Sie eine Filter- oder Aufbereitungsanlage verwenden.

4.5 Wasserhärte Tabelle

Stufe	Deutsche Härte (dH)	Französische Härte (dF)	Britische Härte (dE)	Anzeige
1	0-5	0-9	0-6	L1 wird am Display angezeigt.
2	6-11	10-20	7-14	L2 wird am Display angezeigt.
3	12-17	21-30	15-21	L3 wird am Display angezeigt.
4	18-22	31-40	22-28	L4 wird am Display angezeigt.
5	23-31	41-55	29-39	L5 wird am Display angezeigt.
6	32-50	56-90	40-63	L6 wird am Display angezeigt.

4.6 Wasserenthärtungssystem

Der Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der die Härte des Leitungswassers verringert. Den Härtegrad Ihres Leitungswassers erfahren Sie bei Ihrem Versorgungsunternehmen oder mit Hilfe eines Teststreifen (falls verfügbar).

4.7 Einstellung

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste drücken.
- Drücken Sie die Programmtaste unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts mindestens 3 Sekunden lang.
- Lassen Sie die Programmtaste los, wenn „SL“ angezeigt wird. Als nächstes wird die letzte Einstellebene angezeigt.
- Drücken Sie die Programmtaste, um die gewünschte Stufe einzustellen. Jeder Druck auf die Programmtaste erhöht den Pegel. Sobald Level 6 erreicht ist, kehrt das nächste Drücken auf Level 1 zurück.
- Die zuletzt gewählte Wasserhärte wird gespeichert, wenn die Maschine mit der Ein-/Aus-Taste ausgeschaltet wird.

4.8 Gebrauch von Spülmitteln

Verwenden Sie nur spezielle Spülmittel für Haushalts-Geschirrspüler. Bewahren Sie Spülmittel an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Geben Sie für optimale Leistung genau die empfohlene Menge Spülmittel für das ausgewählte Programm hinzu. Die benötigte Spülmittelmenge hängt vom Zyklus, der Lademenge und dem Verschmutzungsgrad des Geschirrs ab.

Füllen Sie nicht mehr Spülmittel als erforderlich in das Spülmittelfach ein, da dies sonst weißliche Streifen oder bläuliche Schlieren auf Glas und Geschirr sowie Glaskorrosion verursachen könnte. Eine fortgesetzte Verwendung von zu viel Spülmittel kann zu Maschinenschäden führen.

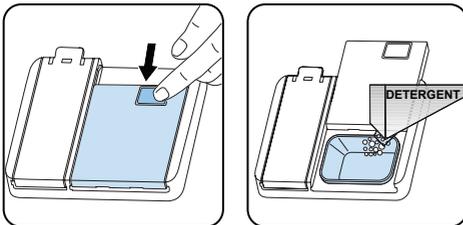
Die Verwendung von zu wenig Spülmittel kann zu einer schlechten Reinigung und bei hartem Wasser zu weißlichen Schlieren führen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Anweisungen des Spülmittelherstellers.

4.9 Spülmittel einfüllen

Verschieben Sie die Verriegelung zum Öffnen des Behälters und füllen Sie das Spülmittel ein.

Schließen Sie den Deckel und drücken Sie ihn fest, sodass er einrastet. Der Behälter sollte unmittelbar vor Beginn jedes Programmes aufgefüllt werden. Falls das Geschirr stark verschmutzt ist, geben Sie zusätzliches Spülmittel in die Vorspülkammer.



4.10 Kombinierte Reiniger

Diese Produkte sollten entsprechend den Herstelleranweisungen genutzt werden.

Kombinierte Reiniger dürfen nie direkt in die Maschine oder in den Besteckkorb gefüllt werden.

Kombinierte Reiniger enthalten je nach Kombination nicht nur Spülmittel, sondern auch Klarspüler, Salzersatzstoffe und zusätzliche Komponenten.

Wir empfehlen, kombinierte Reiniger nicht in Kurzprogrammen zu verwenden. Bei solchen Programmen sollten Sie Spülmittel in Pulverform einsetzen.

Falls bei der Benutzung kombinierter Reiniger Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Spülmittelhersteller.

Wenn Sie die Verwendung kombinierter Spülmittel einstellen, müssen Sie sicherstellen, Wasserhärte und Klarspüler auf passende Werte einzustellen.

4.11 Klarspüler

Ein Klarspüler hilft, das Geschirr streifen- und fleckenfrei zu trocknen. Damit Ihre Utensilien fleckenfrei und Ihre Gläser klar werden, ist Klarspüler unumgänglich. Der Klarspüler wird während der Heißspülphase automatisch hinzugegeben. Wenn die Dosierung des Klarspülers zu niedrig eingestellt ist, bleiben weißliche Flecken auf dem Geschirr zurück, das Geschirr trocknet nicht richtig und wird nicht sauber gespült.

Wenn Sie zu viel Klarspüler dosieren, entstehen bläuliche Schichten auf Glas und Geschirr.

4.12 Klarspüler einfüllen und einstellen

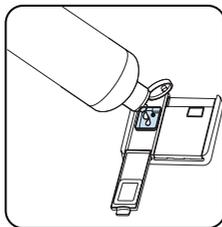
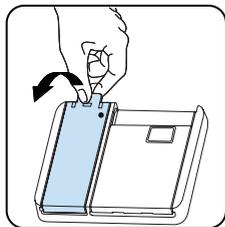
Öffnen Sie die Kappe des Klarspülerbehälters, um ihn zu befüllen. Füllen Sie den Behälter bis zur MAX-Markierung mit Klarspüler und schließen Sie die Kappe. Achten Sie darauf, den Behälter nicht übermäßig zu füllen. Wischen Sie verschütteten Klarspüler auf.

Ändern Sie die Klarspülerstufe wie folgt, bevor Sie die Maschine einschalten:

- Drücken Sie die Programmtaste und halten Sie sie gedrückt.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Halten Sie die Programmtaste gedrückt, bis „rA“ im Display erlischt. Die Klarspülereinstellung folgt der Wasserhärteeinstellung.
- Das Gerät zeigt die letzte Einstellung an.
- Stellen Sie die Stufe durch Drücken der Programmtaste ein.
- Schalten Sie das Gerät aus, um die Einstellung zu speichern.

Die Werkseinstellung ist „4“.

Erhöhen Sie die Stufe, falls das Geschirr nicht richtig getrocknet wird oder fleckig ist. Verringern Sie die Stufe, falls sich blaue Flecken am Geschirr bilden.



Stufe	Klarspülerdosis	Anzeige
1	Kein Klarspüler wurde ausgegeben	r1 wird am Display angezeigt.
2	1 Dosis wird ausgegeben	r2 wird am Display angezeigt.
3	2 Dosen werden ausgegeben	r3 wird am Display angezeigt.
4	3 Dosen werden ausgegeben	r4 wird am Display angezeigt.
5	4 Dosen werden ausgegeben	r5 wird am Display angezeigt.

5 GESCHIRRSPÜLER BELADEN

Für beste Ergebnisse befolgen Sie diese Laderichtlinien.

Die Beladung Ihres

Haushaltsgeschirrspülers bis zu der vom Hersteller angegebenen Kapazität trägt zur Energie- und Wassereinsparung bei.

Das manuelle Vorspülen von Geschirrtteilen führt zu erhöhtem Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen.

Sie können Tassen, Gläser, Stielgläser, kleine Teller, Schüsseln usw. in den oberen Korb stellen. Lehnen Sie langstielige Gläser nicht aneinander, da sie andernfalls instabil und beschädigt werden können.

Langstielige Gläser sollten an den Korbrand, die Ablage oder den Glasträger angelehnt werden und dürfen keine anderen Gegenstände berühren.

Stellen Sie alle Behälter wie Tassen, Gläser und Töpfe mit der Öffnung nach unten in den Geschirrspüler, da sich sonst Wasser darin sammelt.

Wenn die Maschine über einen Besteckkorb verfügt, sollten Sie das Besteckgitter verwenden, um das beste Ergebnis zu erzielen.

Stellen Sie alles große Geschirr (Töpfe, Pfannen, Deckel, Teller, Schüsseln usw.) und sehr schmutzige Gegenstände in das untere Regal.

Geschirr und Besteck sollten nicht übereinander gestellt werden.



WARNUNG: Achten Sie darauf, die Rotation der Sprüharme nicht zu behindern.



WARNUNG: Achten Sie darauf, dass nach dem Einfüllen des Geschirrs das Öffnen des Waschmittelbehälters nicht verhindert wird.

5.1 Empfehlungen

Entfernen Sie grobe Rückstände auf dem Geschirr, bevor Sie es in die Maschine stellen. Starten Sie die Maschine, wenn sie voll ist.



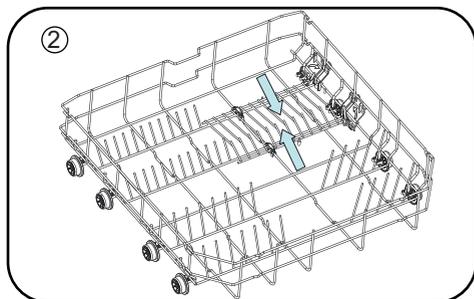
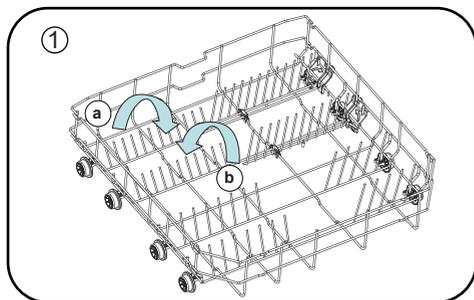
Überladen Sie die Laden nicht und stellen Sie kein Geschirr in den falschen Korb.



WARNUNG: Zur Vermeidung von Verletzungen sollten Besteckteile und Messer mit langem Griff und scharfen Spitzen wie Serviergabeln, Brotmesser usw. immer mit dem scharfen oder spitzen Ende nach unten oder waagrecht eingelegt werden.

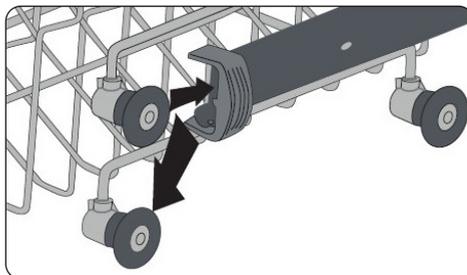
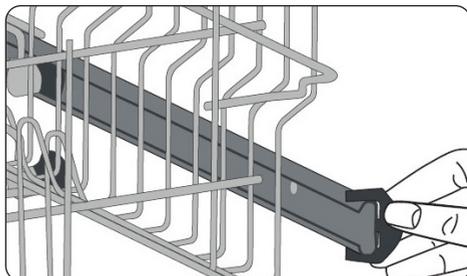
Unterkorb Zwei Klappregale

Die Klappregale am unteren Korb ermöglichen die Platzierung größerer Gegenstände wie Töpfe und Pfannen. Jeder Abschnitt kann separat gefaltet werden. Sie können entweder nach unten oder nach oben geklappt werden, wie in den Bildern unten gezeigt.



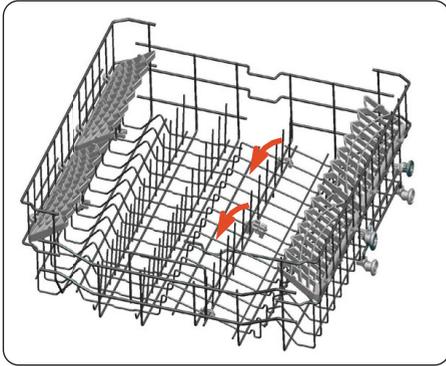
Oberer Korb Höhe einstellen

Die Stopper an den Schienenenden zu den Seiten drehen (wie im Bild unten gezeigt), dann den Korb herausziehen und abnehmen. Die Radpositionen ändern, dann den Korb wieder auf die Schiene setzen und die Stopper schließen. Wenn sich der obere Korb auf der erhöhten Position befindet, können große Teile wie Pfannen in den unteren Korb gestellt werden.



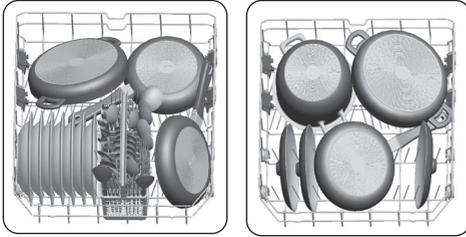
Höhenverstellbare Geschirrhalter (Stecksystem)

Die klappbaren Geschirrhalter im oberen Korb erlauben das erleichterte Platzieren größerer Teile wie Töpfe und Pfannen. Jede Reihe lässt sich separat einklappen. Sie können aufgestellt und eingeklappt werden.

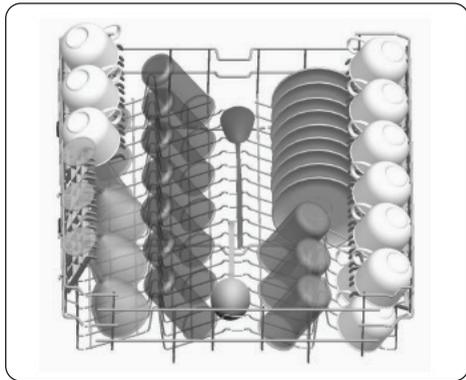


5.2 Alternative Korbbelastungen

Unterer Korb

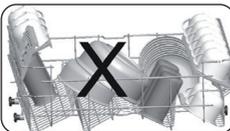
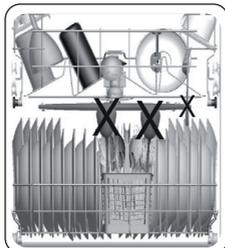
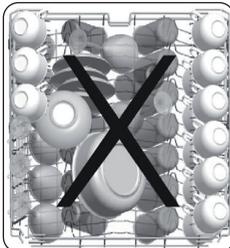


Oberer Korb



Falsche Beladungen

Falsche Beladung kann zu schlechter Spül- und Trockenleistung führen. Bitte beachten Sie für gute Spülergebnisse die Empfehlungen des Herstellers. **T**



Beispiele für Geschirrspüler ungeeignete Teile

- Zigarettenasche, Kerzenreste, Schuhcreme, Farbe, Chemikalien, Teile aus Eisenlegierungen.
- Gabeln, Löffel und Messer mit Griffen aus Holz, Knochen, Elfenbein oder mit Perlmuttbeschichtung; geklebte Teile, Teile, die mit scheuernden, sauren oder basischen Chemikalien verunreinigt sind.
- Temperaturempfindliche Kunststoffe, kupfer- oder zinnbeschichtete Behältnisse.
- Aluminium- und Silberobjekte.
- Einige empfindliche Gläser, bemaltes Porzellan, bestimmte Kristallobjekte, geklebtes Besteck, Bleikristallgläser, Schneidebretter, Kunstfaserteile.
- Absorbierende Teile wie Schwämme und Küchentücher.



WICHTIG: Kaufen Sie zukünftig geschirrspülergeeignete Küchengeräte.

Hinweise für Testinstitute

Für Hinweise zu Vergleichsprüfungen gemäß EN-Normen und eine Gebrauchsanweisung in elektronischer Form senden Sie bitte Modellbezeichnung und Seriennummer an folgende Adresse: **dishwasher@standardtest.info**

6 PROGRAMMTABELLE

	P1	P2	P3	P4	P5
Programmname:	Schnell 30 Min.	Öko	Super, 50 Min.	Intensiv 65°C	Hygiene 70°C
Art der Verschmutzung:	Geeignet zur schnellen Reinigung von leicht verschmutztem Geschirr.	Standardprogramm für normal verschmutztes, täglich verwendetes Geschirr mit reduziertem Energie- und Wasserverbrauch.	Geeignet zur schnelleren Reinigung von normal verschmutztem, täglich verwendetem Geschirr.	Geeignet für stark verschmutztes Geschirr.	Geeignet für stark verschmutztes Geschirr, das hygienisches Spülen erfordert.
Verschmutzungsgrad:	Leicht	Mittel	Mittel	Stark	Stark
Spülmittelmenge: A: 25 cm ³ B: 15 cm ³	A	A	A	A	A
Programmdauer (Std:Min)	00:30	03:25	00:50	01:57	02:07
Stromverbrauch (kWh/Zyklus)	0.740	0.824	1.100	1.700	1.900
Wasserverbrauch (l/Zyklus)	12.4	12.0	12.0	17.2	16.0

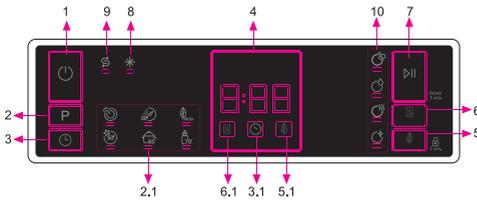
Die Programmdauer kann sich je nach Geschirrmenge, Wassertemperatur, Umgebungstemperatur und ausgewählten Zusatzfunktionen ändern.

- Die für andere als das Öko-Programm angegebenen Werte sind nur Richtwerte.
- Das Öko-Programm dient zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr, da es für diese Verwendung das effizienteste Programm im Hinblick auf seinen kombinierten Energie- und Wasserverbrauch ist. Darüber hinaus wird es zur Beurteilung der Einhaltung der Ökodesign-Gesetzgebung der EU verwendet.
- Das Spülen von Geschirr in einer Haushaltsgeschirrspülmaschine verbraucht in der Gebrauchphase in der Regel weniger Energie und Wasser als das Spülen von Hand, wenn die Maschine nach den Anweisungen des Herstellers benutzt wird.
- Verwenden Sie bei Kurzprogrammen nur pulverförmiges Spülmittel.
- Kurzprogramme beinhalten keinen Trocknungsschritt.
- Zur Unterstützung der Trocknung sollten Sie die Tür nach Abschluss des Programmes leicht öffnen.
- Sie können auf die Produktdatenbank mit den Modellinformationen zugreifen, indem Sie den QR-Code auf dem Energieetikett einlesen.



HINWEIS: Gemäß den EU-Verordnungen 1016/2010 und 1059/2010 dürfen die Energieverbrauchswerte des Eco-Programms abweichen. Diese Tabelle entspricht den Verordnungen 2019/2022 und 2017/2022

7 DAS BEDIENFELD



1. Ein-/Ausschalter
2. Programmauswahlstaste
- 2.1. Programmanzeigen
3. Verzögerungstaste
- 3.1. Verzögerungsanzeige
4. Restzeitanzeige
5. Energiespartaste
- 5.1. Energiesparanzeige
6. Halblasttaste
- 6.1. Halblastanzeige
7. Start/Pause-Taste
8. Klarspüleranzeige
9. Salzanzeige
10. Spülgang-Anzeige
- a- Spülgang-Anzeige
- b- Klarspülgang-Anzeige
- c- Trockengang-Anzeige
- d- Endstufe-Anzeige

1. Ein-/Ausschalter

Schalten Sie die Maschine durch Drücken des Ein-/Ausschalters ein. Wenn keine Taste gedrückt wird, schaltet sich die Maschine nach 15 Minuten automatisch ab.

2. Programmauswahlstaste

Wählen Sie durch Drücken der Programmauswahlstaste ein geeignetes Programm aus. Die Anzeige des gewählten Programms (2.1) leuchtet. Die Details zu den Programmen finden Sie im Abschnitt Programmtabelle.

3. Verzögerungstaste

Sie können die Startzeit des Programms um 1, 2 bis 24 Stunden verzögern, indem Sie vor dem Programmstart die Verzögerungstaste drücken. Zum Aktivieren der Verzögerungszeit drücken Sie die Start/Pause-Taste (7). Die Verzögerungsanzeige (3.1) leuchtet. Wenn Sie die Verzögerungszeit ändern möchten, drücken Sie zunächst die Start/Pause-Taste (7) und dann zur Auswahl einer neuen Verzögerungszeit die Verzögerungstaste. Drücken Sie zum Aktivieren der neuen Verzögerungszeit erneut die Start/Pause-Taste (7). Zum Abbrechen der Verzögerung müssen Sie die Funktion mit der Verzögerungstaste auf

0 Stunden einstellen.

Wenn Sie die Maschine nach der Auswahl und Aktivierung der Verzögerungszeit ausschalten, wird die verzögerte Zeit aufgehoben.

4. Restzeitanzeige

Der Programmablauf kann über die Anzeigen "Spülen", "Klarspülen", "Trocknen", "Ende" (10) und "Restzeitanzeige" kontrolliert werden.

5. Energiespartaste

Drücken Sie die Energiespartaste, um die Energiesparoption. Die Energiesparanzeige (5.1) leuchtet. Wählen Sie die Option Energie sparen, damit sich die Tür der Maschine am Ende des Programms öffnet, um die Trocknungseffizienz zu erhöhen. Diese Funktion spart auch Energie, indem sie bei einer niedrigeren Temperatur arbeitet.

6. Halblasttaste

Dank der Halblastfunktion Ihrer Maschine können Sie die Dauer des gewählten Programms verkürzen und den Energie- und Wasserverbrauch halbieren. Die Halblastanzeige (6.1) leuchtet.

7. Start/Pause-Taste

Drücken Sie zum Starten des ausgewählten Programms die Start/Pause-Taste. Die Spül-LED schaltet sich ein und die Restzeitanzeige zeigt die Programmdauer. Sie zeigt die Restzeit auch während des Programmablaufs. Wenn Sie die Tür Ihrer Maschine bei laufendem Programm öffnen, wird die Programmdauer pausiert und die entsprechende Spülgang-Anzeige blinkt.

8. Klarspüleranzeige

Wenn sich nicht genügend Klarspüler im Behälter befindet, schaltet sich die Klarspüler-Warnleuchte ein und Sie sollten den Klarspülerbehälter auffüllen.

9. Salzanzeige

Wenn sich nicht genügend Salz im Behälter befindet, schaltet sich die Salz-Warnleuchte ein und Sie sollten den Salzbehälter auffüllen.

10. Spülgang-Anzeige

Sie können den Programmablauf anhand der Spülgang-Anzeige auf dem Bedienfeld kontrollieren. Während die Trockenanzeige leuchtet, bleibt die Maschine für ca. 15-50 Minuten entsprechend dem gewählten Programmablauf lautlos.

- Spülen
- Klarspülen
- Trocknen
- Ende

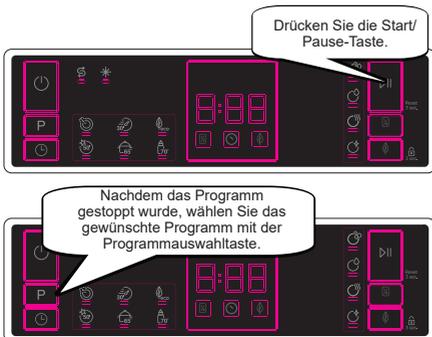
HINWEIS: Die Kindersicherung kann aktiviert/deaktiviert werden, indem Sie die Energiespartaste (5) etwa 3 Sekunden lang gedrückt halten. Bei Aktivierung blinken alle LEDs und „CL“ erscheint einmal in der Restzeitanzeige (4). Bei Deaktivierung blinken alle LEDs sowie „CL“ zweimal.

HINWEIS: Um ein beliebiges Programm als Favoritenprogramm zu speichern, drücken Sie die Programm- (2) und Verzögerungstasten (3) gleichzeitig. Zur Auswahl des bevorzugten Programms drücken Sie die Programmtaste (2) 3 Sekunden lang.

HINWEIS: Falls für das letzte Spülprogramm eine Zusatzoption verwendet wurde, bleibt diese Option für das neu gewählte Programm aktiv, bis sich die Maschine ausschaltet. Um diese Option für das neu gewählte Spülprogramm aufzuheben, drücken Sie die entsprechende Optionstaste.

Programm ändern

Wenn Sie das Programm im laufenden Betrieb ändern möchten.

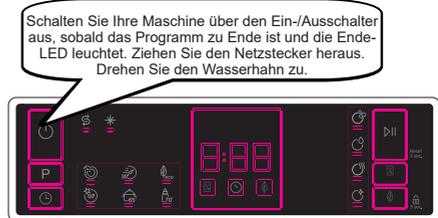


Programm abbrechen

Wenn Sie ein laufendes Programm abbrechen möchten.



Maschine ausschalten



 **HINWEIS:** Öffnen Sie die Maschinentür nicht vor Abschluss des Programms.

 **HINWEIS:** Nach Programmende können Sie die Tür Ihrer Maschine einen Spalt weit öffnen, damit das Geschirr schneller trocknet.

 **HINWEIS:** Wenn die Tür der Maschine ist während des Waschens geöffnet oder die Stromversorgung unterbrochen wird, Das Programm wird fortgesetzt, wenn die Tür geöffnet wird geschlossen ist oder die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

Steuerung des Signaltons (modellabhängig)

Gehen Sie wie folgt vor, um die Signallautstärke zu ändern:

1. Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die Halblast- (6) und die Energiespartaste (5) gleichzeitig für 3 Sekunden.
2. Wenn die Toneinstellung erkannt wird, ertönt ein langer Signalton und die Maschine zeigt die zuletzt eingestellte Stufe von „S0“ bis „S3“ an.
3. Zum Verringern der Signallautstärke drücken Sie die Energiespartaste (5). Um die Signallautstärke zu erhöhen, drücken Sie die Halblasttaste (6).
4. Zum Speichern der gewählten Signallautstärke schalten Sie die Maschine aus.

„S0“ bedeutet, dass keine Tonausgabe erfolgt. Die Werkseinstellung ist „S3“.

Energiesparmodus

Gehen Sie zum Aktivieren oder Deaktivieren des Stromsparmodus wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die Programmtaste (2) und die Halblasttaste (6) gleichzeitig für 3 Sekunden.
2. Nach 3 Sekunden zeigt die Maschine die letzte Einstellung, „IL1“ oder „ILO“, an.
3. Wenn der Energiesparmodus aktiviert ist, wird „IL1“ angezeigt. In diesem Modus wird die Innenbeleuchtung (falls vorhanden) 2 Minuten nach dem Öffnen der Tür ausgeschaltet und die Maschine schaltet sich automatisch nach 15 Minuten ab, um Energie zu sparen.
4. Bei deaktiviertem Stromsparmodus wird „ILO“ angezeigt. Wenn der Energiesparmodus deaktiviert ist, leuchtet die Innenbeleuchtung so lange, wie die Tür geöffnet ist und die Maschine ist immer eingeschaltet, sofern sie nicht vom Benutzer ausgeschaltet wird.
5. Um die gewählte Einstellung zu speichern, schalten Sie die Maschine aus. In der Werkseinstellung ist der Energiesparmodus aktiviert.

8 REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigung Ihres Geschirrspülers ist wichtig, um seine Lebensdauer zu sichern. Sorgen Sie dafür, dass die Wasserenthärtungseinstellung (falls vorhanden) korrekt vorgenommen und die richtige Menge an Reinigungsmittel verwendet wird, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Füllen Sie das Salzfach nach, wenn die Salzsensorleuchte aufleuchtet.

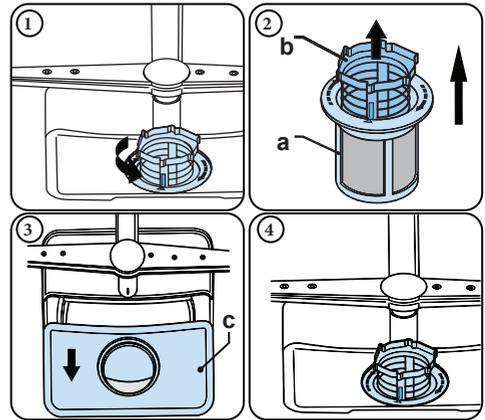
Im Laufe der Zeit können sich in Ihrem Geschirrspüler Fett- und Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall:

- Füllen Sie das Waschmittelfach, aber laden Sie kein Geschirr ein. Wählen Sie ein Hochtemperaturprogramm und lassen Sie den Geschirrspüler leer laufen. Wenn Ihr Geschirrspüler dadurch nicht ausreichend gereinigt wird, verwenden Sie ein für Geschirrspüler geeignetes Reinigungsmittel.
- Um die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers zu verlängern, reinigen Sie ihn regelmäßig einmal im Monat.
- Wischen Sie die Türdichtungen regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab, um Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen.

8.1 Filter

Reinigen Sie Filter und Sprüharme mindestens einmal pro Woche. Sind noch Speisereste am Grob- und Mikrofilter vorhanden, nehmen Sie die Filter heraus und reinigen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser.

- a) Mikrofilter b) Grobfilter
c) Metallfilter

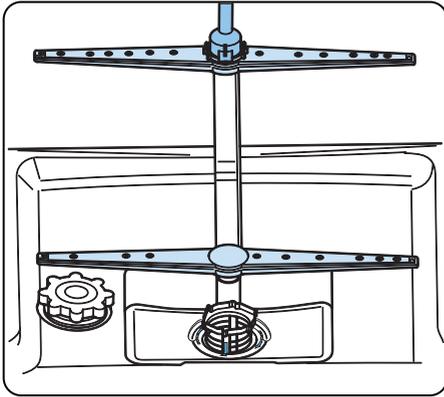


Drehen Sie die Filterkombination zum Entfernen und Reinigen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie durch Anheben nach oben heraus (1). Ziehen Sie den Grobfilter aus dem Mikrofilter heraus (2). Ziehen Sie dann den Metallfilter (3) heraus und entfernen Sie ihn. Spülen Sie den Filter mit viel Wasser ab, bis er frei von Rückständen ist. Bauen Sie die Filter wieder zusammen. Setzen Sie den Filtereinsatz wieder ein und arretieren Sie ihn im Uhrzeigersinn (4).

- Lassen Sie den Geschirrspüler niemals ohne die Filter laufen.
- Werden die Filter nicht richtig eingesetzt, reduziert sich die Reinigungswirkung.
- Damit die Maschine einwandfrei läuft, müssen die Filter sauber sein.

8.2 Sprüharme

Stellen Sie sicher, dass die Sprühdüsen nicht verstopft sind und dass keine Speisereste oder Fremdkörper an den Sprüharmen kleben. Falls es zu Verstopfungen kommt, entfernen Sie die Sprüharme und reinigen Sie sie unter Wasser. Zum Abnehmen des oberen Sprüharms lösen Sie die Mutter, die ihn in Position hält, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen und nach unten ziehen. Diese Mutter muss nach dem Einsetzen des oberen Sprüharms wieder festgezogen werden.



8.3 Abwasserpumpe

Große Lebensmittelreste oder Fremdkörper, die nicht von den Filtern aufgefangen wurden, können die Abwasserpumpe blockieren. Das Spülwasser steht dann höher als der Filter.

⚠ Warnung, Gefahr von Schnittverletzungen!

Achten Sie beim Reinigen der Abwasserpumpe darauf, dass Sie sich nicht an Glasscherben oder spitzen Gegenständen verletzen.

In diesem Fall:

1. Trennen Sie als Erstes das Gerät von der Stromversorgung.
2. Nehmen Sie Körbe heraus.
3. Entfernen Sie die Filter.
4. Entfernen Sie alles Wasser, bei Bedarf mit einem Schwamm.
5. Überprüfen Sie den Bereich und entfernen Sie alle Fremdkörper.
6. Setzen Sie die Filter wieder ein.
7. Setzen Sie die Körbe wieder ein.

9 FEHLERBEHEBUNG

FAULT	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Das Programm startet nicht.	Ihr Geschirrspüler ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie Ihren Geschirrspüler ein.
	Ihr Geschirrspüler ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie Ihren Geschirrspüler mit der Ein-/Aus-Taste ein.
	Sicherung durchgebrannt.	Überprüfen Sie Ihre Stromsicherungen.
	Der Wasserzulaufhahn ist geschlossen.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Die Tür des Geschirrspülers ist offen.	Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers.
	Wasserzulaufschlauch und Maschinenfilter sind verstopft.	Prüfen Sie den Wasserzulaufschlauch und die Maschinenfilter und vergewissern Sie sich, dass diese nicht verstopft sind.
Wasser bleibt im Gerät.	Abflussschlauch ist verstopft oder geknickt/verdreht.	Überprüfen Sie den Ablaufschlauch, dann reinigen Sie ihn oder drehen Sie ihn auf.
	Die Filter sind verstopft.	Reinigen Sie die Filter.
	Das Programm ist noch nicht beendet.	Warten Sie, bis das Programm beendet ist.
Die Maschine stoppt während des Spülens.	Stromausfall.	Überprüfen Sie die Netzspannung.
	Wasserzufuhrunterbrechung.	Prüfen Sie den Wasserhahn.
Während des Spülvorgangs sind Schüttel- und Schlaggeräusche zu hören.	Der Sprüharm schlägt gegen das Geschirr im Unterkorb.	Versetzen oder entfernen Sie Gegenstände, die den Sprüharm blockieren.
Auf dem Geschirr verbleiben zum Teil Speisereste.	Das Geschirr wurde falsch platziert, das Sprühwasser erreicht das entsprechende Geschirr nicht.	Überladen Sie die Körbe nicht.
	Geschirr lehnt aneinander an.	Stellen Sie das Geschirr so in den Geschirrspüler, wie es im Abschnitt über das Einräumen beschrieben ist.
	Es wurde nicht genügend Geschirrspülmittel verwendet.	Benutzen Sie die richtige Menge an Spülmittel, wie es in der Programmtabelle angegeben ist.
	Es wurde ein falsches Spülprogramm gewählt.	Wählen Sie das am besten geeignete Programm anhand der Informationen in der Programmtabelle aus.
	Sprüharme sind durch Speisereste verstopft.	Reinigen Sie die Öffnungen in den Sprüharmen mit dünnen Gegenständen.
	Die Filter oder die Wasserablasspumpe sind verstopft oder der Filter wurde nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch und die Filter richtig eingesetzt wurden.

FAULT	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Auf dem Geschirr sind weißliche Flecken zu sehen.	Es wurde nicht genügend Geschirrspülmittel verwendet.	Benutzen Sie die richtige Menge an Spülmittel, wie es in der Programmtabelle angegeben ist.
	Die Klarspülerdosierung und/oder die Wasserenthärtereinstellung wurde(n) zu niedrig gewählt.	Erhöhen Sie die Stufe des Klarspülers und/oder Wasserenthärters.
	Hoher Wasserhärtegrad.	Erhöhen Sie die Wasserenthärtungsstufe und fügen Sie Salz hinzu.
	Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordentlich verschlossen.	Überprüfen Sie, ob der Deckel des Salzbehälters richtig geschlossen ist.
Geschirr trocknet nicht.	Die Trocknen-Option ist nicht ausgewählt.	Wählen Sie ein Programm mit einer Trocknen-Option.
	Die Klarspülerdosierung wurde zu gering eingestellt.	Erhöhen Sie die Einstellung der Klarspülerdosierung.
Es bilden sich Rostflecken auf dem Geschirr.	Die Edelstahl-Qualität des Geschirrs ist nicht ausreichend.	Benutzen Sie nur spülmaschinenfestes Geschirr.
	Hoher Salzgehalt im Spülwasser.	Korrigieren Sie den Wasserhärtegrad mit der Wasserhärte-Tabelle.
	Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordentlich verschlossen.	Überprüfen Sie, ob der Deckel des Salzbehälters richtig geschlossen ist.
	Es wurde beim Einfüllen von Salz in den Geschirrspüler zu viel Salz verschüttet.	Verwenden Sie einen Trichter, wenn Sie Salz in das Fach einfüllen, um ein Verschütten zu vermeiden.
	Es liegt eine schlechte Erdung der Stromleitung vor.	Wenden Sie sich sofort an eine Elektrofachkraft.
Im Spülmittelfach verbleibt Spülmittel.	Der Spülmittelbehälter wurde in nassem Zustand mit Spülmittel gefüllt.	Vergewissern Sie sich, dass das Spülmittelfach vor der Befüllung trocken ist.

AUTOMATISCHE FEHLERWARNUNGEN UND ENTSPRECHENDE MASSNAHMEN

STÖRUNGSCODE	MÖGLICHER FEHLER	WAS SIE TUN KÖNNEN
F5	Nicht genug Wasser	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzulaufhahn geöffnet ist und Wasser fließt.
		Trennen Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn und reinigen Sie den Filter des Schlauchs.
		Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin auftritt.
F3	Kontinuierliche Wasserzufuhr	Drehen Sie den Wasserhahn zu und kontaktieren Sie den Kundendienst.
F2	Es wird kein Wasser abgeleitet	Vielleicht sind der Wasserablaufschlauch und Filter verstopft.
		Abbrechen des Programms.
		Wenn der Fehler weiter auftritt, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
F8	Heizungsfehler	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
F1	Überfließen	Stecken Sie Ihre Maschine aus und schließen den Wasserhahn.
		Kontaktieren Sie den Kundendienst.
F7	Überhitzen	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
F6	Fehlerhafter Heissensor	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Die Installation und Reparaturen sollten nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus Handlungen nicht autorisierter Personen ergeben. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Technikern durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Unsachgemäße Reparaturen oder die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen können erhebliche Schäden verursachen und den Benutzer erheblichen Gefahren aussetzen.

Die Kontaktinformationen unseres Kundendienstes finden Sie auf der Rückseite dieses Dokuments.

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der Ökodesign-Verordnung können für einen Zeitraum von mindestens 10 Jahren ab dem Datum, an dem Ihr Gerät im Europäischen Wirtschaftsraum in Verkehr gebracht wurde, über den Kundendienst bezogen werden.



Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung

bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte beim Kauf eines neuen Geräts der gleichen Art und mit derselben Funktion bei einem stationären Händler unentgeltlich zurückgeben. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Das Gerät kann Stoffe enthalten, die bei falscher Entsorgung Umwelt und menschliche Gesundheit gefährden können. Das Materialrecycling hilft, Abfall zu reduzieren und Ressourcen zu schonen. Durch die getrennte Sammlung von Altgeräten und deren Recycling tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei.



Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem

Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte kostenfrei bei Händlern zurückgeben, die Geräte dieser Art im Sortiment führen. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich - vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Élimination des déchets



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les

ordures ménagères, mais doit être éliminé séparément. Vous pouvez vous débarrasser gratuitement de l'ancien équipement dans un point de collecte qui accepte les anciens appareils électriques et électroniques, par ex. une déchetterie. Vous trouverez les adresses auprès de votre commune ou sur le site RecyclingMap.ch. Vous pouvez également renvoyer gratuitement les anciens appareils électriques aux revendeurs qui ont des appareils de ce type dans leur gamme de produits. Veuillez contacter votre revendeur pour savoir comment retourner un ancien appareil lors de la livraison du nouvel appareil.

Veuillez retirer - si possible - toutes les piles et batteries ainsi que toutes les ampoules qui peuvent être retirées de manière non destructive avant de vous débarrasser du produit.

Nous attirons votre attention sur le fait que vous êtes vous-même responsable de la suppression des données personnelles sur l'appareil à éliminer.

Smaltimento



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato riportato sul prodotto o sulla sua confezione

indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti domestici, ma richiede, invece, uno smaltimento differenziato. È possibile smaltire gratuitamente le vecchie apparecchiature presso un punto di raccolta comunale idoneo per le vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, ad es. un centro di riciclaggio. Gli indirizzi possono essere ottenuti dalla città o dal governo locale. In alternativa, puoi restituire gratuitamente i vecchi elettrodomestici ai rivenditori che hanno elettrodomestici di questo tipo nella loro gamma di prodotti. Contatta il tuo rivenditore in merito ai metodi che è possibile utilizzare per restituire un vecchio apparecchio al momento della consegna del nuovo apparecchio.

Rimuovi, se possibile, tutte le batterie e gli accumulatori nonché tutte le lampade che possono essere rimosse in modo non distruttivo prima di smaltire il prodotto.

Vorremmo sottolineare che sei tu stesso responsabile della cancellazione dei dati personali sul dispositivo da smaltire.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Vestel Holland B.V.
 Germany Branch Office Parking 6
 85748 Garching
 Germany
www.vestel-germany.de



52498704